



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Vía Layetana, 28.

ALMACENES

M A D R I D

DAVID NAUFFAL

SANTA ISABEL DE FERNANDO POO.

SUCURSALES EN: BATA, RÍO BENITO Y EBEBIYIN

ALMACENES MADRID.

Grandes existencias de toda clase de tejidos de lujo y económicos, y en confecciones para *Señoras y Caballeros*.

ALMACENES MADRID.

Sedas, Hilos, Lana, Algodón, Cintas, Perfumeria, y otros muchos artículos.

ALMACENES MADRID.

Procedencia directa de las mejores fábricas y depósitos de Europa, de las más selectas novedades.

PRECIOS MODERADOS



PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

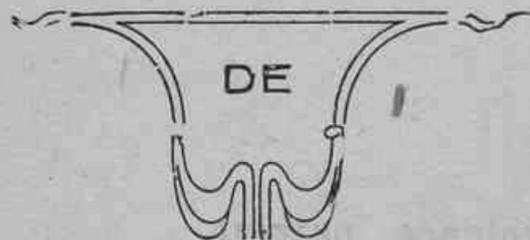
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

C^{ja} COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

J
A
B
O
N



J
A
B
O
N

DEPOSITOS:

San Carlos

SALVADOR SENDRÓS

BATA

RIO BENITO

WOERMANN y C^{fa}.

KOGO

Las Palmas

Pérez y C^{fa}.

ALFONSO CASAJUANA

Importador de artículos nacionales y extranjeros.

Exportador de Cacao y Café

Plantaciones propias.

CASA CENTRAL

SANTA ISABEL, FERNANDO PÓO

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

CAJA de AHORROS

Casa Central : MADRID

Sucursales : BARCELONA, VALENCIA, PALAFRUGELL,

SANTA ISABEL - BATA - LAS PALMAS Y SANTA

CRUZ DE TENERIFE

Casa Central BURGOS.

Corresponsales en todas las partes del mundo

Direcciones abreviadas: EXTEBANK



RAFAEL MUR GUERRA

SUCESOR DE

JOSE PUIG MAYOL

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

LOZA SANITARIA

APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

Fábrica de hilados de algodón

y

tejidos de lino y algodón en

CAPELLADES

GUASCH HNOS.

ESPECIALIDAD EN

Pañolería de bolsillo y lienzos

Alta San Pedro, 72 y 74.

Teléfono, 833. S-P.

Dirección Telegráfica: "CADES"

BARCELONA.

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL - BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

Precios. Colonia 15 pts. Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada 25 pts. al año
Se admiten anuncios segun tarifa que facilitamos al que la solicite.



Rogad a Dios en caridad por las almas de

Don José Sala Bañulls
Don Juan Antonio Cervera y
Don Máximo Ortells

Fallecidos en Valencia en el mes de Agosto de 1938

R. I. P.

Su Hijo, hermano político y primo residente en Río Benito y demás familia agradecerán una oración por su eterno descanso.

En la Iglesia de la Misión de Río Benito celebráronse los días 8, 9 y 10 de los corrientes funerales cantándose solemnes responsos.

ADHERIMONOS

De corazón a la pena que en estos momentos aflige a nuestro buen amigo Don José Sala, al haber llegado a conocer la suerte que corrieron sus familiares durante el dominio marxista en la capital de Valencia. - Ansioso de conocer esta incógnita, paso a paso fué recibiendo radios anunciando fatales trascendencias, teniendo que lamentar la muerte de su señor padre Don José Sala, hermano político Don Juan Antonio Cervera y primo hermano Don Máximo Ortells, todos víctimas de los acontecimientos; mientras damos a él y a toda su familia, el más sentido pésame, elevamos al cielo una plegaria por su eterno descanso.

El Templo del Corazón de María

Descripción técnica del Templo

« El Templo del Corazón Inmaculado de María Santísima se alza sobre un gran basamento rodeado de gradinatas, e inicia su ascensión al cielo con el majestuoso orden dórico, cuyas columnas tienen diámetro de 1'50 metros y la altura de 15. Entre las columnas de la fachada principal ábrese el pronao, coronado por doble tímpano. Cuatro Capillas en forma de cuatro baluartes constituyen la parte más saliente de este grandioso basamento. Cuatro contrafuertes aportan a los cuatro baluartes de la Fe, destacándose sobre ellos las figuras marmóreas de los cuatro Evangelistas, debajo de ellos los pasos más notables de sus evangelios, y al pié las cuatro fuentecillas siempre manantes que representan la perpetuidad de la Fe y de la Iglesia Católica. Los lados semicirculares del Templo, como también la fachada posterior, se caracterizan únicamente por las pilastras y ventanales del estilo.

Por encima de este basamento dórico y en forma de ático descuelan las naves de la cruz latina del interior, pero con sobria arquitectura, para no restar efecto, ni al basamento, ni a la cúpula, que sobre el enorme tambor del mismo estilo que con las grandes arcadas que unea sus contrafuertes, se alza gigante y airoso a ochenta metros de altura, por 16 de ancha y 25 de alta, cortada por el anillo circular del deambulatorio para el desarrollo de las procesiones internas. La planta del Templo, con su cruz latina aureolada por las cuatro Capillas, semeja la proyección de una inmensa cruz aureolada y radiada. La sencillez de la construcción corresponde al estilo moderno, pero conserva las líneas y estilo del maravilloso renacimiento italiano, y la mole de la arquitectura imperial. El mismo carácter ostentará la ornamentación interior. Será tal vez, la primera iglesia que con la sencillez de sus muros ofrecerá la severidad y serenidad indispensable para el recogimiento, mientras sus pavimentos marmóreos y gradinatas de travertino formarán al exterior la mejor impresión de un Templo obra, grandiosa del Arte Católico».

EL VALOR DE LAS COLONIAS

No se puede negar a los demás lo mismo que uno aspira para sí mismo. El ejemplo de Francia es bien claro. Leroy Beaulieu, cuando escribe sobre colonización, en una obra suya muy estimable, ensalza la actividad colonizadora de Francia y la tenacidad con que siguió la reconstrucción de su imperio colonial perdido después de las guerras napoleónicas. Al tratar de los alemanes en cuestiones de colonización, escribe la frase mordaz con que les llama *les arrières de la colonisation*. La frase es injusta y más aplicable a las carreras de bicicletas cuando todos los corredores salen al mismo tiempo y unos se quedan atrás echando los brazos y otros logran plantarse los primeros en la meta. Porque, ¿cuándo emprendieron juntos la carrera colonial, ese *steeplechase* gigantesco que Inglaterra, Francia, Rusia—por no citar otros países—emprendieron, repartiéndose el mundo y dejando las piltrafas para los [demás? Hay que ser justos. Alemania te-

nía que resolver los graves y trascendentales problemas de su vida interior; unificarse y conquistar la hegemonía en la Europa central, antes que salir fuera de la propia casa en busca de territorios en donde pudiera conservar la sangre alemana que iba a vivificar la existencia de otros pueblos. Cerca de quince millones de emigrantes procedentes del tronco teutónico, recibió América en un siglo.

* * *

Los países colonizadores, al bautizar los nuevos territorios, han puesto nombres que tienen no sólo una significación sentimental sino también de trascendencia histórica y sociológica. Nueva España, Nueva Inglaterra, Nueva Escocia... Porque en realidad, esas colonias significan la prolongación a través de los océanos, de la Madre Patria; son los hogares prístinos que renacen, se multiplican, se hacen inmortales y no se pierden fundidos en la sangre extraña.

La gráfica frase alemana *Drang nach...*, o sea, "salir hacia..." donde sea, pero salir significa no un propósito voluntario y conven-

cional sino una necesidad vital. ¿Y qué cosa más natural y lógica que la de fundar lejos de la Patria un rincón en el que se conserve vivo, crepitante, el fuego sagrado del Pritáneo nacional? En el viejo libro de Paasche sobre el Africa oriental (Ost-Afrika), el autor que escribía en los días de la colonización alemana, acariciaba la esperanza de poder fundar en la cordillera del Kilimancharo los establecimientos de emigrantes nacionales que podían ser la base de una nueva Alemania.

* * *

La leyenda del vellocino de oro como finalidad de toda exploración, eso pertenece al reino de la fábula. En nuestros días, los nuevos Argonautas no buscan el oro, sino esos valores sin los cuales ni hay desarrollo económico en un país ni posibilidad de política mundial. Renunciar a ello equivale a despedirse del mundo.

De la «Nueva Economía Nacional»

**CUANDO PIDA UN REFRESCO
EXIJA SE LE SIRVAN CON FIR-
GAS QUE ES MUCHO MEJOR.**

EL AGUA EN STA. ISABEL

Algo de historia

Tuvo, pues, la población agua suficiente por entonces siquiera para los usos más indispensables de limpieza, puesto que para beber siguieron, los europeos principalmente, surtiéndose de los depósitos particulares y de las tres fuentes naturales mencionadas.

A medida que la población ha ido creciendo, así como también las fincas en las riberas del río Cónsul, se ha dejado sentir cada vez más la necesidad de procurar aumento de agua en cantidad por lo menos, ya que no en calidad.

Varias veces el Consejo de Vecinos y el Gobierno General han destacado comisiones para examinar diferentes parajes de donde podría traerse el agua. Recordamos particularmente la presidida por el mismo General Gobernador Núñez de Prado que en 1926 fué a reconocer los manantiales del río llamado Aguas Negras y en bubi *Bopebulo* por el color negruzco que tienen las piedras de su echo. Está situado el manantial a unos 8 kiló-

metros de la capital hacia el S. O.

La citada comisión recogió botellas que fueran enviadas al Laboratorio de Madrid presidido por el Dr. Chieste. Desgraciadamente el informe, como puede verse en el Boletín Oficial, no fué favorable a la potabilidad de dicha agua por contener exceso de amoniaco. Esta será tal vez la causa del color negro de las piedras, aun cuando el agua es trasparente como el cristal; y los que tantas veces hemos bebido de ella en nuestras excursiones cuando no había carretera, nada perjudicial hemos notado en la salud.

Se abandonó, pues, el proyecto de Aguas Negras y quedó estacionada la cosa hasta 1934 en que se acometió nueva traída de aguas haciendo nuevo depósito con filtros, y tomando el agua del mismo río Cónsul, si bien un poco más arriba para obtener mayor desnivel, donde se construyó nueva presa de la que sale la tubería también nueva de urallita.

¿Se remedió algo con ello? Tan sólo la cuestión del nivel, puesto que la cantidad, como del mismo río, fué casi la misma no obstante el mayor diámetro de la tubería nueva; y en cuanto a la calidad, mejor es no meneallo; puesto que los filtros han resultado perfectamente inútiles e inservibles dado el arrastre de detritus de todas clases.

Dejando a un lado las vicisitudes del trazado, corregido una y otra vez, al igual que en la primera traída, se apreció enseguida que la cantidad de agua no era suficiente por ser tan escasa la del río Cónsul en tiempo de seca, como ya se dijo anteriormente.

Para aumentar su caudal se acometió la empresa de verter en el río Cónsul el otro río que pasa por la Vigatana, mediante una presa y un canal encementado y cubierto, obra del Sr. Lampert.

Era esto en los primeros meses de 1936; y cuando el Sr. Sánchez Guerra con el nuevo Ingeniero Jefe Sr. Cabecerán, fueron a examinar la obra hecha, no pudo menos de expresar su disgusto al ver casi seco el río de la Vigatana; ¿pero dónde está el agua que ha de verterse en el Cónsul en tiempo de seca? dijo, pues para la estación de las lluvias no hacía falta ninguna.

Obra es esta, como se ve, realmente inútil porque no resuelve el problema de la cantidad ni menos el de la calidad, por ser el río

de la Vigatana tan limpio como el río Cónsul.

¿Donde está, pues, la solución? A nuestro pobre entender y así lo hemos dicho siempre, en los manantiales del río S. Nicolás que nacen en la finca del Sr. Lampert a unos dos kilómetros de la capital; así parece que lo ha entendido el actual Gobierno que está estudiando el asunto.

Acaso el bajo nivel de su nacimiento sobre la Ciudad de Santa Isabel sea un obstáculo; pero es lo cierto que aun cuando hubiera de emplearse fuerza motriz para elevar dicho nivel sería una ventaja inmensa para la ciudad disponer de agua limpia, buena, abundante y cercana a la población.

El Sr. Maximiliano resolvió la cuestión del

nivel con el Depósito elevado, obra del Sr. Lamper, a donde es elevada el agua con motor para el servicio de la Instalación eléctrica de la capital.

Tenemos entendido que se trabaja en este sentido; y bien podemos decir que el Gobernador y el Ingeniero, que doten a la Ciudad de tan indispensable elemento de salud, higiene y embellecimiento, merecerán muy bien de todos los ciudadanos, y sus nombres pasarán a ocupar un puesto de honor en la historia de Santa Isabel como insignes bienhechores de la misma. Que sea pronto una realidad tanta belleza.

M. C, C. M. F.



FIRGAS

AGUA MINERAL NATURAL

ANÁLISIS QUÍMICO

CATIONES		ANIONES	
Sodio	0.103	Carbónico.	0.594
Potasio	0.0041	Nítrico	0.012
Calcio	0.56	Sulfúrico	0.076
Magnesio	0.0292	Cloro	0.0315
Hierro	0.0039	Silicio	0.140
Aluminio	0.0007		
Anidrido carbónico libre		1584	
Residuo fijo a 110°.		0512	
Residuo por calcinación al rojo		0439	

INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad por R. O. de 29 de Enero de 1928.

FIRGAS

GRAN CANARIA

CATECISMO PATRIOTICO ESPAÑOL

La editorial *Fides*, apdo. 17 Salamanca, ha puesto en nuestras manos este precioso catecismo que debería tener todo español y saberlo de memoria. En él están tratadas en compendio y magistralmente todas las cosas que un español de hoy debe saber. Véase sino el índice: España. La tierra de España. Fecundidad del pueblo español. Espíritu del pueblo español. La lengua. La historia del pueblo español. Unidad de destino del pueblo español. Humanización y espiritualización del Imperio Romano. Conversión y civilización de los bárbaros. Expulsión de Europa de las huestes agarenas. Derrota de los turcos en Lepanto. Defensa del catolicismo y espíritu greco romano contra el protestantismo norteno. Descubrimiento, conquista y civilización de América. Derrocamiento del Imperio de Napoleón I. Guerra contra el bolchevismo. Notas de España. España una. España grande. España libre. España católica. España Imperial. España madre de 20 naciones.

El Estado Español. El Estado totalitario. La bandera de España. El escudo de armas de España. El escudo de F. E. T. y de las JONS.

Y para que se vea que estos sugestivos títulos dan lo que prometen, vamos a poner varias preguntas con sus respuestas.

Dice el R. P. Menéndez Reigada O. P. autor del opúsculo, que España ha adoptado el Estado totalitario cristiano; y pregunta: ¿Y qué es Estado totalitario cristiano? Estado totalitario cristiano es aquel que, reconociendo a Dios como fuente de derechos y de deberes y a la persona humana como sujeto de derechos inalienables, regula, armoniza y encauza todos esos derechos privados o colectivos en orden al bien común que, es el fin propio del Estado y superior a todos los bienes particulares, interviniendo más o menos en todas las actividades de la vida y promoviendo y amparando todas las iniciativas conducentes a ese mismo bien común, del cual todos proporcionalmente han de participar.

Hablando del escudo o emblema de F. E. T. y de las J. O. N. S. escribe. "El yugo fué adoptado por Fernando, en sustitución del yunque y el martillo que era su emblema anterior, para manifestar que los nobles, antes levantiscos e insubordinados, a los cuales era preciso golpear con el martillo de la fuerza, ya se habían sometido dócilmente al yugo de la autoridad

y así se han puesto bajo el yugo las palabras: "Tanto monta"; que era como decir que la autoridad ha de ejercer siempre su función propia, bien sea con el martillo contra los rebeldes, o bien con la suave coyunda para los que se sometían al yugo de la obediencia.

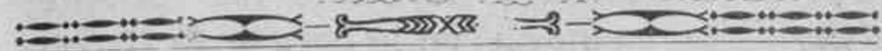
Y añade la significación del emblema del yugo, alguno de cuyos párrafos por su importancia subrayamos. "El emblema del yugo significa también: 1º. que la autoridad, como cualquier otra función político-social, es un servicio; 2º. que cuantos participan de la autoridad deben empujar en sus respectivas funciones todos a la vez y en la misma dirección para que ande el carro; 3º. que como esta unidad de acción no se logra sin unidad de mando y dirección única la autoridad suprema e indivisa de la nación debe residir en la sola persona del Caudillo...."

Y aquí levantamos la pluma, pues son tantas las cosas buenas, que habríamos de reproducir íntegro dicho Catecismo. Repetimos que él debería tenerlo y saberlo todo español y ser enseñado en todas las escuelas. Su precio es módico, **una peseta**

A. B., C. M. F.



Quando sirva un Whisky hágalo con Firgas y se lo agradecerán mejor.



NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

La Festividad del Corpus

Escribimos bajo la mejor de las impresiones que ha recibido nuestro espíritu en este hermoso día que brilla como el sol; lo que en momentos dados queda afectado nuestro pesimismo por lo que a las veces se ve, hoy lo hemos de decir en verdad, se ha confortado nuestro espíritu de creyente.

Santa Isabel ha dado un espectáculo espiritual, que habrá hecho reflexionar a espíritus frívolos y sin contextura espiritualista: el día la ha dedicado al homenaje de Jesucristo Sacramentado.

Las Comuniones de las Misas de la mañana, numerosas en verdad, han culminado en la Misa de ocho; actos como esos conmueven y edifican y a ello han contribuido creyentes de verdad en no pequeño número... y entre ellos se han contado de todo sexo y edad, no desmereciendo en nada el grupo destacado del elemento europeo.

Precisa convencerse que la Eucaristía es el centro de la vida del cristiano y en su participación encontrará el triste mortal lo que nunca alcanzará en este valle de lágrimas y sobre todo el don inestimable del sentimiento de la fe y el amor a la piedad.

El Pontifical ha estado concurrido y en él ha dirigido la palabra con la autoridad que le presta su dignidad, nuestro Prelado.

La Procesión de la tarde ha sido la magnífica exhibición del espíritu y de la vitalidad del creyente; nada significa la asistencia del curioso o del que sin educación espiritual robusta, no llega a alcanzar todo el significado de esa hermosa manifestación; pero flota ferviente la fe sobre la multitud y el sentimiento de la piedad se manifiesta en el recogimiento de las almas.

Eso hemos creído ver en una multitud grande que formó en aquel plebiscito de los corazones que rendían el homenaje al Amor de los Amores; aquella multitud vió con los ojos de la fe que en aquella Hostia sacrosanta Dios estaba allí, y no en figura y representaciones o como en símbolo, sino en la realidad más consoladora para las almas ya que se muestra haciendo los grandes oficios que campean en la obra de la Redención.

Han merecido bien de Dios y de la sociedad, cuantos han concurrido al homenaje que a Jesús Sacramentado, tributó Santa Isabel el día 8: muy bien por nuestras Autoridades, muy bien por Falange y por cuantos formaron con verdadero espíritu en el grupo de fervientes adoradores, contribuyendo a la magnificencia del homenaje. Muy bellos los tres altares en la Casa Cunha Lisboa, Casa Pérez, y Banco Exterior de España obra este último de Falange Española.

Muy bien se expresó nuestro Prelado cuando al terminar el brillante acto, pidió para todos las bendiciones del cielo, los bienes de la tierra y las satisfacciones del espíritu; que ellas sean las que siempre nos acompañen en la vida por haber vivido de la fe y habe

sido consecuentes con nuestras creencias eucarísticas.

En Basupú del Oeste

Fuimos testigos de vista: en el día de Corpus se produjo este poblado magníficamente: hubo primeras Comuniones, a quienes acompañó numeroso público que se acercó al convite eucarístico: en la Misa solemne de las 8 no pudimos ver un solo lugar vacío; cuantos viven a su alrededor se hicieron conciencia del deber que el día imponía, estando muy a tono las grandes fiestas, cuyos moradores bajaron a Sta. Isabel, atraídos por las solemnidades de la Catedral o fueron a la modesta Iglesia del pueblo.

A continuación se celebró la Procesión, que se produjo ordenada, con un numeroso contingente de asistentes, entre los que se veían varios Srs. Europeos de la demarcación. Aquel grupo numeroso de espontáneos creyentes perfumó el ambiente con cantos eucarísticos, con un silencio respetuoso y con el buen olor de piedad que deja tras sí una multitud ordenada, que rinde el homenaje de su amor y reconocimiento al Dios de la Eucaristía.

Ha estado muy bien y con edificación, me decían al salir, quienes dándose cuenta del conjunto recogieron hasta los pequeños detalles de la devoción de este pueblo.

Casi todo el pueblo estaba allí identificado con la fiesta: los que faltaron o no formaron en la Procesión tenemos la seguridad, de que sufren un remordimiento de conciencia, porque en este día todo cristiano debe estar muy cerca de Aquel que es centro de la vida cristiana, y que la irradia de un modo particular desde ese centro de irradiación divina que llamamos Eucaristía.

Al Continente.

El día 2 de los corrientes, salió con el MALASPINA para visitar el Continente, el Excmo. Sr. Gobernador; allí se le tenía preparado un magnífico recibimiento.

Le acompaña su Señora y D. Francisco Hernández, su secretario particular.

Se propone S. Excia. visitar los puntos más céntricos del Continente y las Administraciones Territoriales.

Hacemos votos porque este viaje, emprendido con verdadero cariño e interés por la prosperidad de aquella interesante parte de la Colonia, promueva activamente los problemas que va planteando el adelanto colonial

y el desenvolvimiento cada vez más creciente del país.

Obituarios.

El H^o. Faustino Vaquero.

Han pasado ya varios días, y sin embargo no acabamos de salir de la impresión, que nos ha causado el inesperado fallecimiento de nuestro H^o. Faustino; unos días antes le vimos solícito prestar su ayuda en vida y muerte al H^o. Porta, y cuál no sería nuestro asombro al ver el desenlace de una vida activa y laboriosa el día 2 de los corrientes, en que rodeado de sus hermanos de Religión y con los auxilios que ésta sugiere en aquellos por todos los lados interesantes momentos falleció santamente.

Nació en Aliste de la Provincia de Zamora; contaba 38 años de edad y 16 de vida colonial, deslizándose ésta en casi todas las Misiones, pues le hemos visto en Elobay, Bata, Benito, Kogo, Annobón, Babapá, Concepción, prestando valiosos servicios.

Dotado de talento y discreción, tenía un trato agradable; de buen espíritu, no se encontraban en él dificultades en orden a trabajos o ministerios; buen religioso, no fué capaz el trajín de cosas diversas entre las que anduvo, de hacerle perder la seriedad de su vocación y así le vimos bueno en todo sentido, dentro y fuera de casa: su ecuanimidad de ánimo y sus manifestaciones de bondad, crearon a su alrededor un ambiente de simpatía, que muy bien se ha echado de ver en su muerte: era de aquellos caracteres que por el influjo de su bondad son incapaces de crearse un enemigo.

Acaecida el día 2 a las 19 menos cuarto, se divulgó su noticia, siendo bastantes los que vimos orar ante sus restos mortales, expuestos en Capilla ardiente: las manifestaciones de condolencia han sido muchas.

El sepelio se celebró el día 3 a las 4 de la tarde y pudimos hacernos cargo del número muy crecido de personas europeas e indígenas, que quisieron tributar el simpático homenaje que la Colonia acostumbra a tributar a sus caídos: allí vimos la representación del Excmo. Sr. Gobernador General, ausente y al Sr. Presidente del Consejo de Vecinos que juntamente con el Excmo. Sr. Obispo y Superiores mayores, formaron la presidencia del duelo.

H^o. Faustino Vaquero buen reli-

gioso, ferviente patriota y entusiasta de la Colonia Dios te habrá concedido ya el premio, por que en vida trabajaste como bueno y como te lo pedía tu estado. Así lo esperamos, al mismo tiempo que te ofrendamos las siemprevivas de nuestros sentimientos y el recuerdo de nuestras oraciones.
R. I. P.

Eugenio Fernández Pinto.

El día 8 a las 3 de la tarde falleció cristianamente el joven Eugenio Fernández Pinto; tenía 17 años y trabajaba en la Casa de D. David Nauffal; insidiosa dolencia ha cortado prematuramente su existencia y le ha arrebatado al cariño de los padres y hermanos.

A tiempo y con lucidez recibió todos los Santos Sacramentos, y confortado con ellos y las oraciones de la Iglesia entregó plácidamente su espíritu a Dios. Nuestro sentido pésame a su atribulado padre, Don Augusto Pinto y hermanos, mientras que pedimos una oración por el eterno descanso del finado R. I. P.

El día 14 del actual a las 7 de la mañana se celebrará un solemne funeral por el eterno descanso de su alma.



DE ANNOBON

Nuestro Correo

Llegó a nuestra Isla el suspirado Correo el 19 de febrero de madrugada, que nos lo trajo el "MALASPINA", al servicio del Gobierno General en los Territorios Españoles del Golfo de Guinea.

Las impresiones por él recibidas fueron de las más gratas y estupendas, cuales no se habrían recibido otras de tanta envergadura y transcendencia desde el comienzo del Movimiento Nacional para la liberación de nuestra Patria del dominio rojo, encarnado en el Frente Popular.

. ¡ La caída de Barcelona y la liberación de toda Cataluña del funesto dominio marxista, quedando toda la frontera pirenaica desde Port-Bou hasta Hendaya en poder de la huestes invictas de FRANCO y parte integral de la España liberada! . . . Para quienes de un golpe les llegaba tanta avalancha, cierto que era para dejarlos estupefactos. Es muy distinto recibir tales emociones en fracciones, como quien dice dosificadas y casi esperadas,

cuales las proporciona la Radio diaria . . . ; pero en Annobón con tres meses y medio de no tenerse noticia alguna de nuestra Patria liberada, de repente encontrarse delante con el grandioso espectáculo del río del Ebro hasta más allá de la frontera pirenaica en poder de las victoriosas huestes de FRANCO y con el botín inmenso con que se habían jactado las hordas internacionales de aplastar a las bandas facciosas de Franco . . . ! es cosa que no se puede ponderar tan fácilmente.

El Santo Padre

Tuvo también que ser transmisor de la infame noticia del fallecimiento de nuestro Santísimo Padre, el Papa PÍO XI, de felicísima recordación y que en santa Gloria haya, ocurrido el día 10 de aquel mes.

Provisiones

Nos proveyó así mismo de algunos víveres, no por cierto en la cantidad y proporción que precisaba, pues se había agotado la harina, el vino, las legumbres y otros elementos para la mesa de la familia del Señor Practicante con cargo de Administrador, Don Francisco Jiménez y de los padres Misioneros.

La generosidad y desprendimiento de tan buena familia y los escasos elementos en poder de los Misioneros pudieron hacer llevadera la situación, compartiendo las subsistencias, hasta el límite de su alcance.

La Radio en Annobón

Otro de los motivos para estar reconocidos y tener grato recuerdo de la venida de "Malaspina" es la traída de un aparato de Radio, —Receptor. Es favor que debe la Isla a la Sra. Doña CARMEN PITA de Pardo, benemérita y emprendedora heroína de la CRUZ ROJA, evadida del dominio marxista en Madrid y digna esposa del Sr. Comandante del "Malaspina", Don Carlos Pardo. Esta Señora, al hacerse cargo de la situación en que quedaba la familia de D. Francisco Jiménez y en su tanto los Misioneros al servicio de la Isla concibió la idea de obtener un aparato de Radio para los abandonados Patriotas de Annobón. Al efecto dirigióse personalmente al Excmo. Sr. Gobernador General, exponiendo la situación tan precaria de quienes tenían más derecho, si cabe, que los demás españoles de nuestros Territorios por el sacrificio que importaba el servicio de la Patria en situación tan distanciada.

El Excmo. Sr. Don Juan Fontán, hombre de corazón abierto y de vasta comprensión de los

problemas coloniales, recibió con efusiva complacencia la exposición de la egregia dama, y ordenó pronto las gestiones correspondientes a la adquisición del aparato para remitirlo a nuestra Isla en la primera oportunidad.

Quiso nuestra buena suerte que fuera portadora la propia dama o enhechura, realizando otro viaje a la Isla, que es el que acaba de relatarse en las líneas que anteceden.

Instalóse efectivamente en la Casa—Delegación por personal técnico del "Malaspina"; y por medio de él, con paciencia y agudizando el oído, hemos logrado informarnos de importantes acontecimientos.

A primeros de Marzo informaba la elección de nuevo Pontífice en la persona del Cardenal EUGENIO PACELLI, Secretario de Estado del anterior Papa, el cual asumía el nombre de PÍO XII, gran Italiano Fascista, como debutaba el *Speaker* de la Unión—Radio y de la Radio Roma.

Intriguados nos encontrábamos, al no poder captar apenas noticia alguna sobre la situación del resto de nuestra España, que quedaba todavía en poder del marxismo . . . Y por fin, loado sea el Señor, el 26, 27 y 28 de marzo logramos enterarnos por la diligencia del Sr. Jiménez en sacudirse el sueño de la noche, de la entrada triunfal de nuestras huestes en MADRID, y la posesión del resto de las Provincias que se veían definitivamente liberañas del agobio y esclavitud de casi tres años, aherrojadas por las hordas bolcheviques. . . .

Comunicáronse tan emocionantes noticias al Poblado de Annobón, e inmediatamente organizóse un pasacalles con los niños de la Escuela, presididos por su Maestro, con desfiles y cantos patrióticos, con ¡VIVAS A ESPAÑA Y A FRANCO! y con las expansiones de entusiasmo y de júbilo en todo el Pueblo que cada uno podrá imaginarse.

Por entrar en la Semana Santa tuvieron como un paréntesis las expansiones y fiestas populares . . . Mas, al llegar al sábado de ¡Gloria! después del ¡Alleluia! aquello fué un desbordamiento de madre que se prolongó hasta el lunes siguiente: todo sin embargo desarrollóse con corrección y buen orden.

Mariano Ferrando, C. M. F.

 FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL

M. L. DA COSTA
MECANICO

—∞—
TALLER AL FINAL
DE LA
CALLE DE ASTURIAS
STA. ISABEL (F. Poo)
TELÉFONO NÚM. 60



SOLDADURA AUTOGENA
REPARACIONES DE AUTOMÓVILES
Y TODA CLASE DE MOTORES
DE EXPLOSIÓN

CARGA DE BATERÍAS
CONSTRUCCIONES DE CHASIS
A GUSTO DEL INTERESADO
PARA TODA CLASE DE MOTORES

DISPONIBLE

HOY MISMO

Compre Vd. un
BROKEN ENGLISH

*Y podrá entenderse con muchos
indígenas, nacionales y extranjeros.*

Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.

En todas las Misiones.

**AGRICULTOR,
COMERCIANTE,
INDUSTRIAL,**

¿Quieres ver remunerados
tus trabajos?

Anúnciate en este Semanario y lo
lograrás con creces.

Doria y Vaz Lda.

Sociedad Agrícola y Comercial
de responsabilidad Ltda.

CAPITAL 25.000 PTAS.

SEDE FINCA "TIBURONES"

FERNANDO POO

APARTADO 36

TELEGRAMA — DOVAZ

EL IRIS DE PAZ

REVISTA QUINCENAL — ILUSTRADA Y AMENA

10 PESETAS AL AÑO

Dirección Segovia: — PP. Misioneros

PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFÉ

Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

CASA AMILIVIA

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadría y labrada.

Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Fabricación Esmerada

DE

ACEITE DE PALMA NEUTRO

Obtenido por métodos ajustados a la más estricta técnica, con maquinaria adecuada a las exigencias de la más irreprochable fabricación; ofrecemos un ACEITE purísimo sin olor ni sabor extraños y completamente NEUTRO.

Para ventas al por menor en Santa Isabel, dirigirse a D. FELIX MUÑOZ

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

FRANCISCO DA SILVA JUNIOR

CONSTRUCTOR DE OBRAS

ESPECIALIDAD EN SECADEROS

REPRESENTANTE: SIMOES BAIAC

SANTA ISABEL

THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

VACUUM OIL COMPANY

FORD.

PETTER.

BURMA CANDLE C.^o

GENERAL MOTORS.

ELECTRO/LUX

PHILIPS.

GRAMOPHONE C.^o

(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros

Motores fijos y de marina.

Velas.

Frigidaires ELECTRICAS

Refrigeradores (NEVERAS)

funcionando con petróleo.

Aparatos de RADIO.

Aparatos de RADIO, GRAMOLAS,

Discos LA VOZ DE SU AMO.

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA
AMERICAN WEST AFRICAN LINIE
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y CAJON DE MARNEA, ESPAÑOLA
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY
(SEGUROS MARITIMOS)

REPRESENTACION EN BARCELONA
AFRICA & EASTERN (SPAIN) LTD. VALENCIA 231.

Filial de la «THE UNITED AFRICA COMPANY LTD.», con casa
propia en los principales mercados mundiales.

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)

Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)

Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

B a t a

(GUINEA ESPAÑOLA)

Hija de Sebastián Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN
PROPIETARIA DE
LA HACIENDA **La Barcelonesa**

Situada en el mejor sitio de la Bahía
de San Carlos (FERNANDO POO)
CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS
COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2965—A
Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G
—BARCELONA—

MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-
siones

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla fernandina.

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

en Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

"CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL
(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CÍA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 181

DOMEQ

FRANQUEO CONCEPTADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

